



Probekühne

Juni bis Oktober 2013

Spiel der Throne

2

Das Humboldt Lab Dahlem, ermöglicht von der Kulturstiftung des Bundes und der Stiftung Preußischer Kulturbesitz, präsentiert mit »Probephöhne 2« weitere Resultate. Auch anhand der neuen Projekte werden Fragen diskutiert: Wo entstehen in der Zusammenarbeit von Wissenschaft und Kunst besondere Erfahrungen? Wie können im Museum Geschichten erzählt werden? Wer spricht, und mit welchen Absichten? Was wird vermittelt und was tragen Filme dazu bei? Wie kommt Gegenwart ins Spiel? Die Antworten zielen auf die Entwicklung der Ausstellungen im zukünftigen Humboldt-Forum, wo sich das Ethnologische Museum und das Museum für Asiatische Kunst der Staatlichen Museen zu Berlin neu präsentieren werden. Zugleich leistet das Lab einen exemplarischen Beitrag zur aktuellen Diskussion über innovative Formen von Inszenierung und die Situation von Museen mit außereuropäischen Sammlungen — eine Debatte, die Fachwelt und Öffentlichkeit gleichermaßen beschäftigt.

Humboldt Lab Dahlem

The Humboldt Lab Dahlem, made possible through the support of the German Federal Cultural Foundation and the Prussian Cultural Heritage Foundation, presents another round of results in "Probephöhne 2". Once again, with reference to the new projects, questions will be discussed: Where do special experiences come into being in the collaboration of science and art? How can stories be told in the museum? Who speaks, and with what agenda? What is being conveyed and how do films contribute? How does the present come into play? The answers are

aimed at the design and development of the exhibitions for the future Humboldt-Forum, where the Ethnologisches Museum (Ethnological Museum) and the Museum für Asiatische Kunst (Asian Art Museum) of the Staatlichen Museen zu Berlin (National Museums in Berlin) will be newly mounted. At the same time, the Lab makes an important contribution to the current discussion on innovative forms of presentation and the situation of museums with non-European collections — a debate that is engaging experts and the general public in equal measure.

Leitung / Directors of the Humboldt Lab Dahlem:

Martin Heller, Inhaltsplanung / Content Humboldt-Forum — Prof. Dr. Viola König, Direktorin / Director of the Ethnologisches Museum — Prof. Dr. Klaas Ruitenbeek, Direktor / Director of the Museum für Asiatische Kunst — Agnes Wegner, Leiterin der Geschäftsstelle / Managing Director of the Humboldt Lab Dahlem



Das »Spiel der Throne« widmet sich der künstlerischen Inszenierung eines chinesischen Kaiserthrons aus der Sammlung des Museums für Asiatische Kunst (Ära Kangxi, 1662–1722). Konstantin Grcic, Kirstine Roepstorff, Simon Starling und Zhao Zhao präsentieren Ausstellungskontexte, die zu einem absurd anmutenden Nebeneinander von vier Thronräumen arrangiert sind. Dabei distanziert sich das Experiment von einer Rekonstruktion architektonischer Zusammenhänge; stattdessen nutzt es inhaltliche Bezugsebenen des historischen Artefakts, um assoziative Erlebnisse in einem zeitgenössischen Kontext zu schaffen. Das von Angela Rosenberg kuratierte Projekt, benannt nach dem Fantasy-Bestseller »A Game of Thrones« von George R.R. Martin, wagt ungewöhnliche Annäherungen an die Machtinsignien eines in Europa lange auf seine Exotik reduzierten Landes und fragt nach dem Potenzial szenischer Interpretation im Museum.

Spiel der Throne

Abb.: © Staatliche Museen zu Berlin, Museum für Asiatische Kunst

“Spiel der Throne“ features the mise-en-scène of a Chinese Emperor’s Throne from the collection of the Museum für Asiatische Kunst (Kangxi Period, 1662–1722). Konstantin Grcic, Kirstine Roepstorff, Simon Starling and Zhao Zhao present different contexts for an exhibition arranged into a seemingly absurd juxtaposition of four throne rooms. Thus, the experiment distances itself from a reconstruction of architectural relationships; instead,

it references the various levels of the historical artifact to create associative experiences in a contemporary context. The project, curated by Angela Rosenberg and named after the fantasy bestseller “A Game of Thrones” by George R.R. Martin, ventures to take an unusual approach toward the trappings of power of a land that has long been reduced to its exoticism in Europe and inquires into the potential of scenic interpretation in the museum.



»Wissen erzählen« erfasst mit dem Medium Film das komplexe Wissen eines einzelnen (Museums-) Menschen. Peter Bolz, Kurator der Nordamerika-Sammlungen des Ethnologischen Museums, steht im Zentrum von rund 30 Stunden persönlicher Erzählung. Im Winter 2012 wurde Bolz pensioniert und verließ nach 25 Jahren das Museum. Gemeinsam mit ihm blicken das Team von Filmgestalten (Produktion) sowie Janina Janke und Franziska Seeberg (Regie) auf diese Zeit zurück. Thema sind der Kurator selbst, sein Werdegang, seine Geschichten und »seine« Objekte; zugleich ist viel über die Institution Museum, über Sammlungsentwicklungen und das wissenschaftliche Selbstverständnis im Wandel der Zeit zu erfahren. »Wissen erzählen« erschließt das Vermächtnis von Peter Bolz für die kommenden Wissenschaftsgenerationen und für das Publikum – ein wichtiges Zeugnis der Museumsgeschichte und des Berliner Museumsstandorts Dahlem.

Wissen erzählen

Through the medium of film, "Wissen erzählen" gathers together the complex knowledge of a single (museum) person. Peter Bolz, curator of the North American Collections of the Ethnologisches Museum, is at the center of approximately 30 hours of personal narrative. In the winter of 2012, Bolz retired and, after 25 years, left the museum. Together with him, the team from Filmgestalten

(production) along with Janina Janke and Franziska Seeberg (direction) takes a look back at this time. Themes are the curator himself, his career, his stories and "his" objects; at the same time, there is much to learn about the museum as institution, the development of collections, and scholarly self-image in the course of time.

Laufzeit der Ausstellungen / *Exhibition dates:*

18.06.—27.10.2013

Öffnungszeiten / *Opening hours:*

Mo geschlossen / *Closed Mondays*

Di—Fr 10:00—18:00 Uhr / *Tues—Fri 10 am—6 pm*

Sa—So 11:00—18:00 Uhr / *Sat—Sun 11 am—6 pm*

Eintrittspreise / *Admission:*

Bereichskarte Museen Dahlem / *Area ticket Dahlem Museums*

8€, ermäßigt / *reduced 4 €*

Verkehrsverbindung / *Public transport:*

U-Bahn U3 (Dahlem-Dorf)

Lange Nacht der Museen / *Long night of the museums:*

31.08.2013, 18:00—2:00 Uhr / *6 pm—2 am*

Symposium »Spiel der Throne«:

19.10.2013

Humboldt Lab Dahlem

Museen Dahlem

Staatliche Museen zu Berlin

Lansstraße 8

14195 Berlin

www.humboldt-lab.de